



ISTITUTO COMPrensIVO E. DE AMICIS
C.F. 91055850126 C.M. VAIC87600E

istsc_vaic8760 - AOO_IC_DE_AMICIS

Prot. 0003060/U del 09/11/2018 13:05:21



Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO COMPrensIVO "E. DE AMICIS"

Via Somalia, n. 2 – 21013 Gallarate (VA)

Tel. 0331781326 - 0331700917 – Fax. 0331797155

Codice fiscale: 91055850126 - Codice meccanografico:

VAIC87600E

e-mail: vaic87600e@istruzione.it – Pec:

vaic87600e@pec.istruzione.it

sito web: www.icdeamicis.gov.it



Unione Europea

Investiamo nel Vostro Futuro

Prot. n. vedi segnatu

Gallarate, vedi segnatu

Codice Univoco Ufficio: UFNKLT

CIG : Z5825AB1B1

All'Albo on line

Al Sito web

Sezione Amm.ne Trasparente

OGGETTO: Avviso di selezione pubblica per il reclutamento di un esperto esterno **di mediatore linguistico** presso le scuole dell'Istituto Comprensivo "De Amicis" a.s. 2018/2019.

Il Dirigente Scolastico

VISTO	il Piano Triennale dell'Offerta Formativa per gli aa.ss. 2016/2019 ed i Progetti in esso contenuti deliberati dagli OO. CC. dell'Istituto per l'a. s. 2018/2019;
TENUTO CONTO	degli artt. 32, 33 e 40 del D.l. n 44/2001;
ACCERTATA	la disponibilità finanziaria;
VISTA	la Circolare n. 2 dell'11/03/2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica;
VISTO	il D.lgs. n. 50 del 18/04/2016 "Codice dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture";
ACCERTATA	l'assenza di disponibilità/competenze interne all'Amministrazione (art. 7 c. 6 lett. b D.Lgs 165/2001);
VISTA	la necessità di individuare esperti esterni per l'ampliamento dell'offerta formativa nell'ambito del Progetto di Mediazione Linguistica ;

Emana

il seguente Bando di selezione pubblica con procedura aperta ai sensi dell'art 55 del D. Lgs 163/2006 mediante pubblicazione all'albo dell'Istituto Scolastico, per l'affidamento del servizio di mediatori linguistici per le iniziative di consulenza e prestazioni professionali non continuative inerenti le attività di integrazione scolastica dei minori con cittadinanza non italiana presenti nell'Istituto.



ART. 1 – ENTE COMMITENTE

Istituto Comprensivo "E. De Amicis" di Gallarate

ART. 2 – FINALITA'/OBIETTIVI

Finalità:

favorire l'inserimento di allievi non italiani all'interno dei vari contesti scolastici, incidendo sulla rimozione di ostacoli di tipo linguistico e culturale

Obiettivi:

- Facilitare la comprensione delle principali comunicazioni scuola-famiglia nelle seguenti lingue: pakistana, inglese, araba, cinese, ecuadoregna, albanese ed altre possibili lingue che si rendessero necessarie.
- consolidare le relazioni, promuovendo la cultura dell'accoglienza e del rispetto delle differenze
- sostenere i docenti per l'inserimento e un eventuale recupero;
- promuovere incontri di educazione interculturale tra alunni italiani e non.

Destinatari e tempi

I soggetti destinatari sono gli alunni e le famiglie con cittadinanza non italiana delle scuole dell'infanzia dell'Istituto.

Classi	Periodo	Durata	Giorni di svolgimento
Tutte le sezioni delle 2 scuole dell'infanzia dell'istituto	Da Novembre 2018 a Dicembre 2019	100 ore	Da concordare sulla base delle necessità

Metodologia

L'incarico prevede traduzioni ed interpretazioni nelle diverse lingue e la partecipazione a colloqui tra docenti e genitori, nonché l'organizzazione di incontri per l'educazione multiculturale.

L'incarico prevede inoltre il coordinamento con il docente responsabile del progetto e la garanzia della regolarità degli interventi.

ART. 3. CONDIZIONI, MODALITA' E DURATA DELL'INCARICO

La durata del contratto coincide con l'anno solare, salvo disdetta scritta e motivata da parte di uno dei contraenti, da formalizzare entro il 31 dicembre. L'attività relativa all'incarico oggetto del presente avviso dovrà essere sviluppata durante l'anno, con inizio entro dicembre 2018 e termine non oltre fine dicembre 2019. Entro tale data (dicembre 2019) dovrà essere presentata la relazione riassuntiva delle attività svolte.

Le attività si svolgerà secondo un calendario concordato dall'esperto con il Referente del Progetto e notificato al Dirigente Scolastico.

Il contratto decorrerà dall'aggiudicazione formale in fase di istruttoria.

ART. 4 – SEDE DI SVOLGIMENTO

Sede di svolgimento dell'incarico è l'Istituto Comprensivo "De Amicis" – Gallarate, scuole dell'infanzia.



ART. 5 – REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Possono partecipare alla selezione Società,/Associazioni/Cooperative del settore in possesso di Partita IVA.

Le Società,/Associazioni/Cooperative del settore, che richiedono la partecipazione al bando, devono dimostrare di possedere, pena l'esclusione, i seguenti requisiti minimi:

- Vantare un'esperienza documentata di almeno 5 anni nella promozione di interventi volti all'integrazione dei cittadini stranieri in concertazione con gli enti del territorio;
- I mediatori aderenti all'associazione dovranno provenire dai vari paesi come sopra indicato (cfr obiettivi) per garantire una più ampia realizzazione di interventi monolingue ed avere una formazione universitaria.

ART. 6 – DOMANDA DI PARTECIPAZIONE

Per ragioni organizzative i candidati dovranno compilare soltanto i moduli prestampati allegati al presente avviso; l'utilizzo di moduli diversi comporterà **l'esclusione dalla selezione**.

Sia la domanda di partecipazione che la dichiarazione sostitutiva di certificazione devono essere debitamente sottoscritte dal candidato, **a pena di esclusione dalla selezione**.

La sottoscrizione non deve essere autenticata. Il candidato dovrà infine allegare la fotocopia di un documento di identificazione in corso di validità **a pena di esclusione**.

ART. 7 ELEMENTI CARATTERIZZANTI DELL'OFFERTA, VALORE COMPLESSIVO DELL'OFFERTA E CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

La disponibilità economica dell'amministrazione ammonta per l'anno 2018/2019 ad un valore complessivo di **€ 2100,00** onnicomprensivo degli oneri a carico dell'amministrazione per un monte ore di attività non inferiore a **100 ore**.

Per la selezione il soggetto la Società,/Associazione/Cooperativa dovrà presentare l'offerta che sarà composta da:

A. Istanza di partecipazione (Allegato A);

B. Dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà (Allegato B)

C. Scheda regime fiscale (Allegato C)

D. Offerta economica (che indichi nel dettaglio il monte ore della prestazione e il compenso lordo comprensivo di ritenute ed oneri a carico dell'Amministrazione) **(Allegato D)**

E. Modello riguardante l'acquisizione del Durc da parte della P.A. o autocertificazione relativa all'assenza dei requisiti previsti per il rilascio del Durc ai sensi della legge 12/11/2011, n. 183 **(Allegato E)**



Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO COMPRENSIVO "E. DE AMICIS"

Via Somalia, n. 2 – 21013 Gallarate (VA)
Tel. 0331781326 - 0331700917 – Fax. 0331797155
Codice fiscale: 91055850126 - Codice meccanografico:
VAIC87600E
e-mail: vaic87600e@istruzione.it – Pec:
vaic87600e@pec.istruzione.it
sito web: www.icedeamicis.gov.it



Unione Europea

Investiamo nel Vostro Futuro

ART. 8 MODALITA' DI PARTECIPAZIONE E TERMINI DI SCADENZA

L'offerta dovrà pervenire in formato cartaceo presentata in plico chiuso, su cui dovrà essere indicato il nome del candidato e la dicitura: **"Conferimento incarico attività di mediazione linguistica e culturale 2018/2019"**, dovrà essere indirizzata al Dirigente Scolastico dell'Istituto Comprensivo "De Amicis" di Gallarate, Via Somalia n. 2, 21013 Gallarate, redatta in carta semplice (secondo il **Modello A** allegato), sottoscritta in originale dal candidato ed accompagnata dalla fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità, **e dovrà pervenire, a pena di esclusione dalla procedura di selezione, entro e non oltre il termine perentorio delle ore 12.00 del 26/11/2018**

La Società,/Associazione/Cooperativa dovrà inoltre allegare autorizzazione a svolgere incarico di libera professione, rilasciata dall'ente di appartenenza, se il legale rappresentante è dipendente di altra amministrazione pubblica.

La domanda potrà pervenire all' Istituto Comprensivo "De Amicis" – Gallarate, utilizzando una delle seguenti modalità:

- a mezzo raccomandata A/R;
- consegna a mano presso l'Ufficio di Segreteria di questa istituzione scolastica, negli orari di ricevimento;
- a mezzo pec, firmata e in formato *.pdf, all'indirizzo di posta certificata istituzionale: VAIC87600E@PEC.ISTRUZIONE.IT, indicando nell'oggetto: "NON APRIRE - CONFERIMENTO INCARICO DI MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE A. 2018/2019";

Non saranno considerate le offerte pervenute oltre tale termine e/o inviate via fax o email ordinaria. L'invio della domanda è a totale ed esclusivo rischio del mittente, restando esclusa qualsivoglia responsabilità dell'Istituto ove per qualsiasi motivo l'offerta non pervenga entro il previsto termine di scadenza all'indirizzo di destinazione (**non fa fede il timbro postale per l'eventuale data di invio, anche ricadente nell'arco temporale previsto dal bando**). Farà fede, esclusivamente, la registrazione al protocollo della Scuola.

Nella domanda la Società,/Associazione/Cooperativa dovrà indicare, sotto la propria responsabilità, ai sensi dell'art 75 del D. P. R. n. 445/2000:

- cognome e nome, luogo e data di nascita, codice fiscale, comune di residenza, indirizzo e recapito telefonico, mail ed eventuale partita IVA, del legale rappresentante;
- di essere in possesso di cittadinanza di uno dei paesi dell'unione europea o titolarità di carta di soggiorno o di permesso di Soggiorno in corso di validità per motivi che permettano lo svolgimento di attività lavorativa;
- di essere iscritto nelle liste elettorali ovvero i motivi della loro non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- di non aver riportato condanne penali o le eventuali condanne riportate;
- il domicilio presso il quale deve, ad ogni effetto, essere fatta ogni necessaria comunicazione, il recapito telefonico, fax, e-mail. In caso di mancata indicazione vale la residenza di cui alla lettera a).
- di non avere legami di parentela di primo grado con gli alunni dell'Istituto Comprensivo.

La domanda dovrà contenere l'autorizzazione al trattamento dei dati personali ai sensi del Regolamento Europeo n. 679/2016.



Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO COMPRENSIVO "E. DE AMICIS"

Via Somalia, n. 2 – 21013 Gallarate (VA)
Tel. 0331781326 - 0331700917 – Fax. 0331797155
Codice fiscale: 91055850126 - Codice meccanografico:
VAIC87600E
e-mail: vaic87600e@istruzione.it – Pec:
vaic87600e@pec.istruzione.it
sito web: www.icedeamicis.gov.it



Unione Europea
Investiamo nel Vostro Futuro

La firma sulla domanda di partecipazione alla selezione non deve essere autenticata ed è **obbligatoria a pena di nullità** della stessa. La presentazione della domanda obbliga espressamente l'accettazione di quanto esplicitato nel presente avviso.

ART. 9 – ISTRUTTORIA

Una apposita Commissione, al cui insindacabile giudizio è rimessa la scelta dell'esperto a cui conferire l'incarico, nominata dal Dirigente Scolastico, provvederà, **in data 26/11/2018 alle ore 13.00, all'apertura delle buste** e, alla valutazione comparativa delle domande presentate, formulerà una graduatoria degli idonei, e in seguito determinerà la nomina del vincitore.

La Commissione, a suo insindacabile giudizio, si riserva la facoltà di dar luogo all'aggiudicazione anche in presenza di un'unica offerta, purché sia ritenuta valida, congrua e conveniente, di non procedere a nessuna aggiudicazione o di procedere ad un affidamento parziale senza che i concorrenti possano vantare alcun diritto. Altresì, in assenza di mediatore per una specifica lingua richiesta, l'Amministrazione si riserva la facoltà di rivolgersi ad altri Enti per il reperimento del mediatore.

ART.10 CRITERI DI VALUTAZIONE

La scelta si baserà sull'analisi comparativa dei curricoli presentati, prendendo in considerazione tutte le esperienze e i titoli attinenti alle finalità del progetto (qualità professionale, esperienze già maturate nel campo):

Anni di esperienza di mediazione culturale nell'ambito scolastico	3 punti per ogni anno scolastico-oltre i 5 anni minimi richiesti (max 15 punti)
Offerta economicamente più vantaggiosa tra i partecipanti	6 punti
2° offerta economicamente più vantaggiosa tra i partecipanti	3 punti
3° Offerta economicamente più vantaggiosa tra i partecipanti	1 punto
Altre offerte dopo la 3°	0 punti

A parità di punteggio, ai fini dell'aggiudicazione, è previsto un colloquio con il Dirigente Scolastico.

Alla prima Società,/Associazione/Cooperativa in graduatoria verrà affidato, con successivo apposito provvedimento, l'incarico oggetto della domanda.

ART.11 CONTRATTO

Alla Società,/Associazione/Cooperativa aggiudicataria sarà comunicato formalmente l'affidamento dell'incarico ed è sottinteso che le parti abbiano accettato per intero le condizioni di cui al presente bando.

La Società,/Associazione/Cooperativa risultata vincitrice sarà invitata a stipulare con l'Istituto Comprensivo "De Amicis" un contratto che dovrà regolamentare il rapporto professionale in base al presente avviso e all'offerta presentata.



**Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO COMPRENSIVO "E. DE AMICIS"**

Via Somalia, n. 2 – 21013 Gallarate (VA)
Tel. 0331781326 - 0331700917 – Fax. 0331797155
Codice fiscale: 91055850126 - Codice meccanografico:
VAIC87600E
e-mail: vaic87600e@istruzione.it – Pec:
vaic87600e@pec.istruzione.it
sito web: www.icedeamicis.gov.it



Unione Europea
Investiamo nel Vostro Futuro

ART.12 MODALITA' DI PAGAMENTO

Il pagamento avverrà al termine della prestazione mediante bonifico bancario, previa presentazione di relazione scritta sull'attività svolta e dopo la realizzazione del finanziamento da parte del Comune di Gallarate solo in presenza di regolarità contributiva rilevata dal DURC.

Il soggetto aggiudicatario è tenuto ad emettere regolare fattura elettronica corredata dalla comunicazione ai sensi della legge 136/2010 (obblighi dell'appaltatore relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari). **L'amministrazione procederà alla liquidazione delle ore effettivamente svolte sulla base della rendicontazione presentata al termine delle attività.**

ART.13 TRATTAMENTO DATI PERSONALI: I dati forniti dai soggetti proponenti verranno trattati, ai sensi del Regolamento UE 2016/679, esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento della procedura in oggetto.

ART.14 RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO: la stazione appaltante ha individuato, quale responsabile del procedimento il Direttore dei Servizi Generali ed Amministrativi che potrà essere contattato, per eventuali chiarimenti, tutti i giorni dalle ore 11.00 alle ore 13.00 ai seguenti recapiti: telefono 0331/781326 – e-mail dsga@icedeamicis.gov.it.

ART.15 RISOLUZIONE DEL CONTRATTO

La risoluzione del contratto è determinata:

- dalla decadenza del termine;
- dal recesso di una delle due parti previa comunicazione come previsto dal contratto;
- da inadempienza dell'esperto nello svolgimento dell'attività stabilita dal progetto della scuola e/o dal mancato rispetto dei tempi di intervento di cui all'art. 3 del presente bando.

ART.16 NORME DI SALVAGUARDIA

1. Per quanto non previsto dal presente bando, si rinvia al D.I. n. 44/2001 Regolamento concernente le "Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche" (Pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 57 del 9 Marzo 2001, Supplemento Ordinario n.49), al regolamento di istituto ed alle disposizioni normative vigenti in materia;
2. I dati personali trasmessi dai candidati con le domande di partecipazione al concorso, ai sensi del regolamento Europeo 679/2016, saranno trattati per le finalità di gestione delle procedure di selezione.
3. Il presente bando sarà pubblicato mediante affissione all'Albo on line dell'Istituto Comprensivo rilevabile sul sito web www.icedeamicis.gov.it.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Barbara Pellegatta

Documento firmato digitalmente ai sensi
del C.A.D e norme correlate